



第五十七届会议

临时议程*项目 111 (b)

人权问题：人权问题，包括增进人权和基本自由
切实享受的各种途径

人权和文化多元性

秘书长的报告**

增编

一. 引言

按照 2001 年 12 月 19 日大会第 56/156 号决议规定秘书长报告提交之后，收到了更多资料。

二. 从各国政府收到的答复。

爱尔兰

[原件：英文]

[2002 年 8 月 2 日]

爱尔兰政府支持联合国在人权和文化多元性领域的倡议，认为建立尊重文化多元性很可能是打击种族主义和仇外心理的最有力手段。爱尔兰政府确认打击种族主义的战略的一个组成部分是建立一个包容的社会，在这个社会里尊重文化多元性是常规，因此爱尔兰政府推动了下列行动：

全国性打击种族主义觉醒方案，“了解种族主义”。这个方案的关键信息之一是爱尔兰日益成为一个多元文化社会，这是一种实力。在这个方案之下所采取的行动包括为制作一套电视节目提供经费，以显示目前爱尔兰存在的许多

* A/57/150。

** 本报告是收到各国政府的答复之后提交的。

不同文化。适合在学校使用的这个节目的录像带目前在制作中。这个方案也向我国每个家庭分发题为“你可以做什么来打击种族主义”的小册子。这小册子呼吁人们除其他外向不同文化背景的人伸出友谊之手，并教导儿童尊重不同文化。

在打击种族主义世界会议之后，目前正在制定一项打击种族主义的全国行动计划。规划进程的目的在于拟订一个打击种族主义和促进一个包容的社会的战略。政府已经编写题为“制定在爱尔兰打击种族主义的全国性行动计划”的讨论文件以便向群众提供关于这个计划的资料。

最近公布的政府方案包括下列承诺：

- (a) 加强目前正在我们学校进行的教育多元性和促进容忍的杰出工作；
- (b) 任命一个专家小组，研究如何管理文化变化，关于战略问题向政府提供意见，并对这个复杂的问题采取一体化的方针。

爱尔兰确认肯定文化多元性和差异而不危害文化特性是所有社会面临的挑战。爱尔兰认为国际上处理这个问题的的工作可通过联合国系统展开，这些努力应该予以鼓励支持。

科威特

[原件：阿拉伯文]

[2002年8月8日]

科威特代表团兹特报告，科威特社会是宽容，热情友好及爱好和平的，科威特社会尊重人权、基本自由和文化多元性。

科威特国重视和尊重所有文化和宗教。在科威特没有基于宗教、种族和语言的歧视，只要它们不违反公共秩序和国家的普遍价值。

基于上述各点，科威特国已经努力根据这些价值和原则起草立法。《科威特宪法》恰如其分地尊重文化活动，《宪法》第14条将文化视为是科威特社会的基本价值，该条规定，国家必须保护科学、文学和艺术，并且鼓励科学研究。

同样，科威特国努力参加有关这些问题的国际会议，最近的一次会议是2001年在南非德班举行的反对种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍问题世界会议。

科威特国对文化活动的关注表明在它按照确定的目标，设立了许多文化和科学机构，来处理这些活动，以便所有的公民毫无例外都能够从这些活动以及它们所提供的服务获益。例如：

1. 国家文化、艺术和文学委员会支助许多文化和文学活动，并且负责监督文化节，特别是科威特国每年举行的 Al-Qarin 文化节的的活动，这个文化节是文化活动的盛事，有许多国家参与；

2. 科学进步基金会每年颁奖给全世界最杰出的科学、文学、艺术和文化的报告和著作；

3. 科威特国推动在科威特国由各国驻科威特大使馆监督的其他国家文化周，以便将这些国家的文化介绍给科威特社会；

4. 科威特国努力在其他国家举办文化活动和文化周，以便它们的公民能够熟悉科威特社会的文化，从而增进人民之间的了解。

俄罗斯联邦

[原件：俄文]

[2002年7月15日]

俄罗斯联邦已经拟订保护和发展传统民间文化的全面国家方案，该方案包括采取措施研究、编纂和推广最典型的精神文化。每年都有成百上千的民族节假日，举办民族艺术和工艺品，服装以及乐器的展览和集市，同时还设有创作坊。

俄罗斯联邦积极参与执行教科文组织“人类口述和无形遗产杰作”项目。2001年5月宣布的第一个清单，包括俄罗斯的候选杰作—布里亚特地区的老信徒的民族文化现象。俄罗斯联邦还将提出另一个候选杰作，供第二个杰作清单审议（2003年）。

俄罗斯联邦参与执行教科文组织《关于保障传统文化和民俗的建议》（1989年）的国际会议和区域讨论会。在俄罗斯联邦领土境内已经举办了两次这种讨论会，一次是1999年10月在大诺夫哥罗德为东欧国家和亚洲经济转型国家举办的；另外一次是2001年8月在西伯利亚地区的雅库茨克举办的。

由于《1989年建议》是目前处理无形文化遗产的唯一国际法律文件，教科文组织大会在其最近的第三十一届会议上通过了必须拟订一项关于保护无形文化遗产的国际公约的决定。俄罗斯联邦文化部目前正在与其管辖下的负责管理无形文化遗产的机构进行协商，以便起草苏联的提案供未来的公约草案参考。

教科文大会第三十一届会议通过了《世界文化多样性宣言》，俄罗斯联邦在起草案文方面发挥了积极作用。《宣言》的序言和某些条文载列了俄罗斯联邦提出的案文，这些案文是根据学者利哈乔夫的意见，参考世界文化和发展委员会的报告，以及1995年通过的《容忍原则》的条文拟订的，并且是俄罗斯联邦共同提出的。

在本《宣言》通过之后，俄罗斯联邦将有另外一个法律机制可以保护它的海外侨胞的权利，该《宣言》宣布文化权利是人权的一个组成部分，《宣言》承认所有的人都有权利表达他们的看法并且用他们自己选择的语文，特别是他们的母语从事创作。

泰国

[原件：英文]

[2002年8月8日]

概述

作为一个地处印度支那半岛中心位置的国家，泰国历史上就是各种不同文化民族聚居的地方。泰国具有热爱和平的本土文化，占主导地位的佛教信仰也强调要容忍、有耐心以及理解和尊重别人，这些都对泰国社会对不同传统、文化和宗教的开放态度的形成起了重要作用。

因为上述因素的影响，泰国具有各种不同文化背景的社区在整个历史过程中逐渐形成了积极吸纳别人不同文化和宗教信仰的能力。各社区之间的不断互动造就了泰国人普遍的集体精神，在这种精神中，文化多样性和人权是相互联系的。

立法框架

泰国尊重文化多样性及其与人权的联系。这一点在泰国宪法 BE2540(1997)第46条中得以明确体现。该条规定，“聚集形成传统社区的人有权依法保留或恢复他们的风俗习惯、本地知识、社区和全民族的优秀文化或艺术，并参与对自然资源及环境进行平衡的和可持续的管理、维护、保存及利用。”根据该条规定，泰国鼓励具有不同文化的社区和平相处并尊重别人的文化自决权。

政策框架

在全国一级和地方一级，泰国在文化多样性方面实行了同化的政策，以确保具有各种文化背景的社区和谐相处。另外，正如泰国国家安全理事会办公室所声明的那样，泰国当前在文化多样性问题上的全国性政策遵循以人为本的方式。这一方式的核心是确保每一个社会成员都把文化多样性作为一种积极的社会力量来重视而不会抛弃其文化之根，这将使每一社会成员能够适应当前的文化全球化。

关于文化多样性和人权的教育

正如泰国宪法所述，泰国认识到，文化多样性和人权之间存在着联系。因此，教育部十分重视培养一种既尊重人权又尊重文化多样性的社会意识。

另外，根据国家文化委员会办公室提供的消息，泰国鼓励对地方文化加以保存，具体的措施是在各级教育包括非正规教育系统中融入本土智慧以及地方生活

方式中的可取之处。此外，泰国为在视觉艺术、建筑、文学和表演艺术等领域从事地方文化艺术保存工作的人士提供协助，帮助他们：

- 接受培训和获得信息
- 协同行动和交流经验
- 在创造具有重大文化价值的作品方面取得成就

此举的目的是让属于少数族群文化的人能够被大众所认同并丰富泰国的文化多样性。这样，他们就能成为在各自群体中协助全国文化多样性保存工作的协调人。

另外，泰国也支持社区之间的文化间活动，以促进对文化多样性的理解与接受以及这种互动可能带来的文化融合。

最后，在保存少数族群文化的同时，泰国政府还通过对全民族文化的学习和研究以及促进全国的文化活动来大力支持对泰国民族主流文化的保存。

例子摘选

泰国南部的穆斯林人口

泰国政府成功地确保泰国南部边境省份的国家安全政策没有侵害这些省份中的主要人口穆斯林人的文化及宗教特性。

为了确保具有少数族群文化的社区能得到和别的社区一样的认同，泰国政府把这些人的文化特性作为最重要的因素加以重视。因而，政府鼓励当地穆斯林社区全面参与南部边境省份的国家安全政策的起草及其执行和此后的评估工作。在此项工作中，政府和地方社区一起合作，确保这一社区的文化及宗教特性的完整性得以维护，且又不失为泰国民族大社区不可或缺的一部分。关于这一例子的更详细的情况，可参看本报告的附件。¹

泰国丘陵部族

在泰国北部，生活着若干个丘陵部族，每个部族都有自己独特的生活方式。由于这些部族的文化深受他们在泰国偏远山区生活的影响并因而得以保存，所以他们与其他泰国人之间有着非常明显的文化差异。认识到这一点之后，泰国政府试图帮助这些部族在影响着泰国的社会及全球变化中保存他们的文化和宗教信仰。因此，政府鼓励尊重丘陵部族文化特性的政策，支持对他们的当地智慧加以保存和积极利用。

结论

泰国认为，虽然全球化将继续确认一些世界性的共同价值，但是现实中的世界依然是一个多样化的世界。作为一种潜在的社会动员力量，文化多样性既可能

会孕育一个社会中的不容忍、冲突和暴力从而造成巨大破坏，也可能会培养容忍、宽恕和谅解从而带来巨大的积极变化。

泰国从经验中认识到，保持自己选择的的文化特性既是一项个人权利，也是一个社区的权利。因此为了确保文化多样性能成为力量的源泉而不是造成软弱的因素，泰国政府把鼓励各社区对文化多样性的认同作为优先事项。从上面的例子中可以看出，泰国鼓励各文化社区保存自己选择的的文化，同时也要向别的社区学习。泰国的立法及政策框架以人为本，将人权同文化多样性联系起来，推行全面教育计划，鼓励有关各方参与并互动，从而帮助各少数民族文化在整个民族文化中共存。

三. 从联合国系统收到的答复

联合国粮食及农业组织

[原件：英文]

[2002年7月8日]

联合国粮食及农业组织（粮农组织）注意到配合联合国系统之内促进文化多样性的许多文书而通过的大会第 56/156 号决议。

尤其，大会确认文化多元性以及寻求文化发展是相互促进的一个源泉，每种文化都值得认可、尊重和保存；大会也申明所有民族和国家维护、发展和保存其文化遗产和传统至关重要。

《粮农植物遗传资源国际公约》是 2001 年 11 月粮农组织大会第三十一届会议通过的，公约确认粮农植物遗传资源是对作物遗传改善不可或缺的原料，不论是经由农人的选择、传统的作物交配或现代的生物技术，都是必需的，世界上所有区域的农人，特别是在原产地和多样性中心的农人过去、目前和未来在维护、改善和提供这些资源方面所作的贡献是农人权利的基础。

缔约国认识到他们对过去和未来的世代有责任维护世界上粮农植物遗传资源的多样性，确认世界上所有区域的地方社区和土著社区和农人，特别是在原产地和作物多样性中心的农人对维护和发展植物遗传资源已经作出和将继续作出的巨大贡献（见第 9.1 条）；促进或支持地方社区努力在农场管理和维护其植物遗传资源（见第 5.1(c) 条）；以及支持特别是土著和地方社区的努力来促进在原地进行维护工作（见第 5.1[d] 条）。

毫无疑问，在生物多样性领域，公约强调有必要节省、利用、交换和销售农场节省的种子和其它繁殖材料，公约显然注意到与上述决议所体现的有关的文化概念。

此外，应该注意到的是，公约包括了特别为在发展中国家和经济转型期国家的优先活动、计划和方案调动资金的筹资战略，通过下列方式为兑现农人权利提供经费：

- 保护有关的传统知识
- 公平参与分享从使用粮农植物遗传资源所得的利益
- 参与与这些资源的维护和可持续使用有关的国家决策过程

公约的文本载于<http://www.fao.org/Legal/>。

联合国粮食及农业组织也在其它基本人权领域如享受足够粮食的权利方面采取行动。在《世界人权宣言》（第 25 条）内明确阐明的这项权利列入了粮农组织章程，其序言表明保证人类免于饥饿的自由是创立这个组织的一项基本原因。

2002 年 6 月在本组织罗马总部召开了世界粮食首脑会议：五年之后。当时国家元首和政府首脑或其代表通过了《世界粮食首脑会议：五年之后宣言》（WFS: fy/2002/3）。《宣言》在其序言中特别重申人人享有获取安全和富有营养的食物的权利。在其中第 10 段，请粮农组织理事会设立一个由利益攸关者参与的政府间工作组，在两年期间制定一套自愿准则支持成员国在其国家粮食安全方面努力逐步实现充足食物权。而且国家元首和政府首脑要求粮农组织与有关条约机构、联合国系统各机构和计划署密切合作，协助政府间工作组。

为此目的，在世界粮食首脑会议：五年之后期间提交的题为“防止饥饿方案：通过农业和农村发展和更广泛取得食物来减少饥饿”的文件里，粮农组织提议推动一个国际防止饥饿联盟。联盟将调动政治意愿、技术专长和财政资源，以便每个国家可以在 2015 年之前成功地将营养不良的人数至少减少一半。联盟的特定目标将是增强全球和各国承诺和行动终止饥饿；在减少饥饿人数将采取的措施方面采取共同的观点；促进成员之间，其中包括各国政府、社区和地方机构、国际组织、私人部门和非政府组织及民间社会，建立互利的伙伴关系。

宣言载于<http://www.fao.org/DOCREP/MEETING/004/Y6948E.HTM>。

联合国艾滋病毒/艾滋病联合方案(艾滋病方案)

[原件：英文]

[2002 年 7 月 30 日]

艾滋病方案确认每个文化都有值得尊重和保护的尊严和价值，而且在社区和各国之内都必须促进正义、公平、不歧视、容忍和尊重的价值与原则。

在艾滋病毒/艾滋病领域，在制定防治和护理方案时，都必须考虑到各国人民的文化。这是不可或缺的，因为减慢或制止传染病的扩散极其重要的前提就是要长期改变行为模式。

例如，在许多社会，妇女和少女经济依赖和普遍文盲往往造成性别依赖导致虐待、有时乱伦、早孕和早婚、以及被迫卖淫。根深蒂固的传统价值系统，特别是在农村社会，可能使这种情况恶化。

而且，文化可以强力地影响性行为和性规范。不鼓励妇女和少女接受教育和独立的文化会使她们在经济和在性行为上依赖男人。造成这种依赖情况的文化会使妇女更加经不起艾滋病毒/艾滋病的打击，使她们不敢要求使用避孕套。如果鼓励年纪较大的男人追求较年轻妇女，高度重视处女的价值文化会造成助长艾滋病毒传染的环境。

此外，男人受到关于男子汉的文化规范的影响，其中一些规范在艾滋病毒范畴来说是非常不利的。基于社会、文化和经济原因，男人往往在与女人的关系上处于较强大的地位。这让他们在决定何时和在何处发生性交，以及是否使用避孕套有更大的控制权。

为了解决某些这种问题，艾滋病方案秘书处同教科文组织一起于 1998 年 5 月发起了题为“艾滋病毒/艾滋病防治和护理的文化方针”的项目，其目的是激起反省和行动以便更好地运用文化方针，从而促成人们主动改变其性行为和性行为，为艾滋病毒/艾滋病防治和护理建立一个更有利的环境。

具体行动包括在下列地点举办的关于艾滋病毒/艾滋病防治和护理的文化方针的若干分区和区域培训讲习班：

- 塞内加尔达卡（2001 年 8 月 6 日至 8 日）
- 摩洛哥拉巴特（2001 年 5 月 30 日至 6 月 2 日）
- 印度新德里（2001 年）
- 肯尼亚内罗毕（2001 年 10 月 2 日至 4 日）

目前正在进行的活动包括：

- 正在编写关于艾滋病毒/艾滋病防治和护理的文化方针在战略和政策、项目设计和现场工作领域的三本手册；
- 制作培训材料；
- 符合文化的信息、教育和宣传行动。

注

¹ 若需查询泰国国家安全理事会办公室制定的南部边境省份的国家安全政策（1999-2003），可请大会文件司提供。